



STANDARD FIRE SAFETY REQUIREMENTS FOR VEHICLES USED FOR CONVEYANCE OF CATEGORY 5 DANGEROUS GOODS IN CONTAINERS

運送罐裝的第5類危險品的車輛的標準消防安全規定

ENGINE (引擎)

1. The engine of the vehicle shall be the type of compression ignition (Diesel).
車輛的引擎須為壓縮點火式(油渣)。
2. The exhaust system of the engine shall be situated wholly in front of the fire resisting shield and the discharge shall be arranged to offside of the vehicle.
引擎的排氣系統須全部位於防火板前及須由車旁右面排氣。
3. Any fuel pipe which form a part of a gravity feed system, a quick action cut-off valve shall be fitted to the fuel feed pipe in an easily accessible and clearly marked position.
任何成為重力供應系統部分的燃料管須安裝一個快速切斷掣，其位置須方便接近及清楚標明。

FUEL TANK (油箱)

4. The fuel tank shall be:-
油箱須 :-
 - i) complied with a double cases construction;
符合雙重包箱構造；
 - ii) screened from the body by a fire resisting shield;
加裝防火板使其與車身隔離；
 - iii) protected from blows by strong steel guards or by the frame of the chassis of the vehicle; and
以堅固鋼板或車身底盤架作保護以抵擋碰撞；及
 - iv) fitted with a lock to the fuel tank lid.
在入油箱蓋處加鎖。

CARGO COMPARTMENT (貨廂)

5. The overall weight of the cargo compartment and the loading content shall not exceed the designed load capacity of the vehicle.
貨廂及所載貨物的全部重量不得超過該車輛的限載量。
6. A fixed roof cover shall be constructed of fire resisting material and provided for covering the cargoes.
固定車頂蓋須由防火材料造成用於遮蓋貨物。
7. Piping and/or fittings shall not be projected beyond the any sides of the vehicle tank. All piping, equipment, hoses, valves, accessories and outlet valves shall be adequately protected against accidental damage or interference. Outlet valves shall be projected by (a) the bumper if the valves are located at the rear of the vehicle; (b) a substantial protective metal bar if located at the side.
所有喉管及/或裝置不得伸延出車輛的四周。所有喉管、裝備、捲喉、活門、其他附件及輸出活門須妥為保護以防意外損毀或阻礙。輸出活門如（甲）位於車尾則須以保險桿加以保護；（乙）如位於車旁則須以堅硬金屬條加以保護。

FIRE RESISTING SHIELD (防火板)

8. The engine, fuel tank, electrical generator, batteries switch gear, fuses and exhaust system of the vehicle shall be situated in front of a fire resisting shield and effectively screened from the cargo compartment by the fire resisting shield.
車輛的引擎、油箱、發電機、電池開關掣、保險絲及排氣系統須位於防火板前並有效地與該貨廂隔離。
9. The installation of fire resisting shield shall be projected upwards to a point above the topmost level of the cargo compartment, and downwards to a point not more than 300 mm from the ground. (The steel cab can be deemed to constitute part of the shield).
防火板的安裝須伸延稍高於貨廂頂及向下則離地不超過 300 毫米。（鋼鐵製駕駛室可視作防火板的一部份）。
10. Any aperture made to allow any piping to pass through the fire resisting shield (i.e. air brake tubing) shall be so sealed as to prevent the passage of inflammable vapour through the shield.
任何穿過防火板的管孔（如空氣制動掣管）須密封以防易燃氣體通過該防火板。

This document is for reference only. Case-specific fire safety requirements will be issued once an application for DGV licence is received.

本文件只作參考。當收到危險品車輛牌照的申請時，指定的消防安全規定才另行發放。

11. Any windows in the fire-resisting shield shall be wire glazed in fixed metal frame and not capable of being opened.
防火板的任何窗戶須為不可開啓的金屬線玻璃窗外包固定金屬框。

ELECTRICAL SYSTEM (電力系統)

12. All electric wiring shall be heavily insulated and resistant to abrasion and chemical action. The wiring fixed at positions behind the fire resisting shield shall be run in flexible metal conduit.
所有電線須高度絕緣且有耐損及抗化性能。位於防火板後的電線須套以金屬軟管。
13. A safety cut-off switch shall be fitted in the driver's cab to isolate the electrical system from the battery.
安全斷流掣須安裝於駕駛室內以便切斷電力系統與電池間的電流。
14. Only electric lights shall be used on the vehicle. No fire, artificial light or article capable of causing fire or explosion shall be carried on the vehicle.
車輛內只可使用電燈。可引致火警或爆炸的火焰，人造燈光或物件則不得裝載在車輛。
15. The voltage of the electric current shall not exceed twenty-four volts.
電流的電壓不得超過二十四伏特。

IDENTIFICATION (識別)

16. "NO SMOKING", "不准吸煙" notice of not less than 120 mm in height shall be prominently displayed and this instruction shall be complied with at all times by the driver and attendants on the vehicle.
須在明顯位置懸掛 "NO SMOKING", "不准吸煙" 告示牌一個，字體高度須不少於120毫米。司機及跟車須任何時間遵守此項規定。
17. "HIGHLY INFLAMMALE GOODS", "高度易燃物品" notice of not less than 75 mm in height shall be displayed on the front and rear of the vehicle.
在車前及車後須懸掛 "HIGHLY INFLAMMALE GOODS", "高度易燃物品" 告示牌，字體高度須不少於75毫米。

This document is for reference only. Case-specific fire safety requirements will be issued once an application for DGV licence is received.

本文件只作參考。當收到危險品車輛牌照的申請時，指定的消防安全規定才另行發放。

EQUIPMENTS ATTACHED (附加工具)

18. 2 nos. of 2 kg dry powder fire extinguishers shall be provided one on each side of the vehicle and accessible from outside the cab. The fire extinguishers shall be kept in efficient working order at all times and be inspected by a registered Fire Service Installation Contractor at least once in every 12 months.

車輛須設置2具2公斤乾粉滅火筒，每邊車身各一具，並可由駕駛室外輕易取得。該等滅火筒任何時間須保持有效工作性能，及每十二個月最少由註冊消防裝置承辦商檢查一次。

GENERAL OBSERVATION (一般情況)

19. Only one category of dangerous goods shall be conveyed by the vehicle at any one time.

無論在任何時間，該車每次只准運送一種類別的危險品。

20. The vehicle carrying Category 5 Class 1 dangerous goods in containers shall be attended by at least one person in addition to the driver.

車輛運送罐裝第5類第1分類危險品時，除司機外，須最少有一人看管。

N.B.

附註

Notices referred to at paragraphs 16 and 17 above shall be made of reflective white or silver letters and characters on a red background. English letters with height and width in the proportion of 2 : 1 (e.g. 120 mm letters with 60 mm width, 75 mm letters with 36 mm width). Each letter shall be reasonably spaced, a 6 mm spacing is recommended for 120 mm letters and 3 mm spacing for 75 mm letters;

以上第 16 及 17 段所述的‘告示’須用反光的白色或銀色中英文字寫在紅底板上。英文字母的高度和闊度的比例須為 2 : 1 (120 毫米的字體須為 60 毫米闊；75 毫米的字體須 36 毫米闊)字母間須有適當的距離。120 毫米的字體其字母須相距 6 毫米，而 75 毫米的字體則須相距 3 毫米。